



RAPPORT ANNUEL 2009-2010



## NOTRE MISSION

Fondée en 1987 par l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ), la Fondation de recherche en sciences infirmières du Québec (FRESIQ) est un organisme de bienfaisance qui a pour mission de promouvoir l'avancement des sciences infirmières et l'amélioration continue des soins infirmiers au Québec par le soutien de la recherche et le transfert des connaissances.

## TABLE DES MATIÈRES

|                                                             |          |
|-------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Mot de la présidente</b>                                 | <b>3</b> |
| <b>Conseil d'administration</b>                             | <b>4</b> |
| <b>Comité scientifique</b>                                  | <b>5</b> |
| <b>Bourses et subventions</b>                               | <b>6</b> |
| <b>Rapport de la secrétaire du Conseil d'administration</b> | <b>7</b> |
| <b>États financiers</b>                                     | <b>9</b> |

## MOT DE LA PRÉSIDENTE



J'ai le plaisir de vous présenter le rapport annuel de la Fondation de recherche en sciences infirmières du Québec pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2010.

L'année 2009-2010 s'inscrit dans le prolongement de la précédente puisqu'elle a été résolument axée sur l'importance de mieux faire connaître la Fondation et de sensibiliser le plus grand nombre possible de donateurs et de donatrices au fait que la recherche en sciences infirmières permet de développer des connaissances de pointe en soins infirmiers. En soutenant des projets de recherche, les donateurs contribuent à améliorer la santé et la qualité de vie des patients et de leurs proches. Encourager une plus grande participation des infirmières et des infirmiers à la recherche afin de répondre plus efficacement aux besoins de plus en plus complexes de la population est le but ultime de la FRESIQ.

Dans le cadre du concours 2009-2010, la FRESIQ a reçu treize demandes pour ses deux programmes de recherche et a accordé cinq subventions. Au cours du dernier exercice financier, la Fondation a donc continué d'investir dans la formation de chercheuses en sciences infirmières, dans des projets novateurs de recherche clinique, dans la diffusion et l'utilisation des résultats de recherche, ainsi que dans la promotion de partenariats entre les milieux cliniques et les milieux de recherche. On se souviendra qu'au cours de l'exercice financier précédent, aucune demande de subvention n'avait été soumise au programme de recherche

clinique malgré une hausse du montant de la subvention. Le Conseil d'administration avait alors demandé que la promotion des programmes de subvention auprès des universités et des milieux cliniques soit plus soutenue. Le Comité scientifique avait aussi suggéré au Conseil d'administration de faire coïncider la date limite pour présenter une demande de subvention avec celle des organismes subventionnaires, soit à la fin du mois d'octobre. Ces changements semblent avoir porté leurs fruits puisque le nombre de demandes de subventions reçu pour le concours 2009-2010 a substantiellement augmenté.

Enfin, au cours de la dernière année, le Conseil d'administration a accueilli deux nouveaux membres et compte dorénavant neuf membres actifs. Je tiens à les remercier ainsi que les membres du Comité scientifique pour leur précieuse contribution. En mon nom personnel et au nom de toute l'équipe de la FRESIQ, nous vous remercions, chers donateurs et partenaires, de demeurer fidèles et généreux envers la cause de la recherche en sciences infirmières.

Gyslaine Desrosiers  
Présidente

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Au cours de l'exercice 2009-2010, le Conseil d'administration a tenu trois réunions.

Au 31 mars 2010, la composition du Conseil était la suivante :



### PRÉSIDENTE

#### Gyslaine Desrosiers

Présidente  
Ordre des infirmières et infirmiers  
du Québec



### TRÉSORIÈRE

#### Annette Lefebvre

Avocate



### Anne Côté

Vice-présidente, Affaires corporatives,  
et secrétaire  
Groupe Santé Sedna inc.



### Lise Fillion

Professeure agrégée  
Faculté des sciences infirmières  
Université Laval



### Lorraine Freeman

Directrice principale, Direction  
du marché de l'affinité  
TD Assurance Meloche Monnex



### Sylvie Lavallée

Directrice associée, Projet clinique  
Centre hospitalier de l'Université  
de Montréal



### Pierre Legault

Vice-président, Indemnisation  
La Capitale assurances générales



### Carole Mercier

Secrétaire générale  
Ordre des infirmières et infirmiers  
du Québec



### Mehdi Perrault

Directeur principal, Unité de  
développement des alliances  
et des affinités  
Banque Nationale Groupe financier



### MEMBRES D'OFFICE

#### Judith Leprohon

Responsable des affaires scientifiques  
Fondation de recherche en sciences  
infirmières du Québec  
Directrice, Direction scientifique  
Ordre des infirmières et infirmiers  
du Québec



#### Sylvie Marier

Secrétaire du Conseil d'administration  
Fondation de recherche en sciences  
infirmières du Québec  
Directrice, Direction des services aux  
clientèles et des communications  
Ordre des infirmières et infirmiers  
du Québec

## COMITÉ SCIENTIFIQUE

---

Le Comité scientifique a tenu une réunion et trois conférences téléphoniques au cours de l'exercice financier terminé le 31 mars 2010. À cette date, les membres du comité étaient :

### **À TITRE DE DIRECTRICE OU DOYENNE D'UNE UNITÉ D'ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE EN SCIENCES INFIRMIÈRES**

#### **Diane Morin**

Doyenne et professeure titulaire  
Faculté des sciences infirmières  
Université Laval

### **À TITRE DE PROFESSEURES-CHERCHEUSES EN SCIENCES INFIRMIÈRES**

#### **Sylvie Cossette**

Professeure adjointe  
Faculté des sciences infirmières  
Université de Montréal

#### **Nancy Feeley**

Professeure adjointe  
École des sciences infirmières  
Université McGill

#### **Martine Mayrand Leclerc**

Professeure  
Département des sciences infirmières  
Université du Québec en Outaouais

#### **Linda Bell**

Professeure agrégée  
École des sciences infirmières  
Faculté de médecine et des sciences de la santé  
Université de Sherbrooke

### **À TITRE DE DIRECTRICE OU RESPONSABLE DES SOINS INFIRMIERS REPRÉSENTANT DES ÉTABLISSEMENTS UNIVERSITAIRES DE SANTÉ**

#### **Thérèse Pelletier**

Directrice des soins infirmiers (jusqu'en juillet 2009)  
Centre hospitalier universitaire de Québec

#### **Krystina Klodnicka Kouri**

Conseillère clinicienne cadre  
Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke

### **À TITRE D'INFIRMIÈRES CLINIENNES SPÉCIALISÉES**

#### **Marie Giasson** (jusqu'en juillet 2009)

CSSS d'Argenteuil

#### **Christina Rosmus**

Hôpital de Montréal pour enfants

### **MEMBRES D'OFFICE**

#### **Suzanne Durand**

Directrice  
Direction du développement et soutien professionnel  
Ordre des infirmières et infirmiers du Québec

#### **Judith Leprohon**

Responsable des affaires scientifiques  
Fondation de recherche en sciences infirmières du Québec  
Directrice  
Direction scientifique  
Ordre des infirmières et infirmiers du Québec

Dans le cadre du congrès annuel de l'OIIQ, le Comité scientifique de la Fondation a parrainé six ateliers afin de promouvoir le transfert des connaissances issues de la recherche.

## BOURSES ET SUBVENTIONS

**En 2009-2010, la Fondation a attribué un montant total de 231 513 \$ dans le cadre de tous ses programmes de bourses et de subventions.**

### PROGRAMME DE RECHERCHE CLINIQUE

Deux subventions, de 17 794 \$ et de 20 000 \$ respectivement, ont été accordées aux projets suivants :

- ***De quelle manière les pères de nouveau-nés hospitalisés à l'unité de soins intensifs néonataux (USIN) désirent-ils être impliqués dans les soins de leur bébé ?*** Nancy Feeley, Kathryn Carnaghan-Sherrard, Linda Boisvert et Phyllis Zelkowitz.



Debout : Linda Boisvert et Kathryn Carnaghan-Sherrard.  
À l'avant : Nancy Feeley et Phyllis Zelkowitz.

Cette recherche a remporté le prix Marie-France Thibadeau, assorti d'une bourse de 2 000 \$, qui récompense l'excellence d'une recherche clinique.

- ***Perception des personnes âgées hospitalisées sur la prévention du déclin fonctionnel lors d'un épisode de soins aigus.*** Sylvie Lafrenière, Sylvie Dubois, Lucie Bédard et Francine Ducharme.

### PROGRAMME DE DIFFUSION ET D'UTILISATION DES RÉSULTATS DE RECHERCHE

Trois subventions, une de 9 436 \$ et deux de 10 000 \$ respectivement, ont été accordées aux projets suivants :

- ***Transfert des connaissances infirmières pour améliorer la qualité des soins : mise en place d'un programme de prévention des chutes*** (Transferring Nursing Knowledge To Improve Quality of Care : Implementation of a Fall Prevention Policy and Procedure). Jessica Emed, Diane Brault, Judy Bianco, Estelle Kalfon et Francesca Ercolanese.

- ***S'approprier notre pratique : être porteur de flambeau !***

(Own our Practice : Be a Torchbearer !) Judith Ritchie, Patricia O'Connor, Jacynthe Sourdif, Martha A. Stewart, Claire Nehme, Susan Mullan, Sharon Johnson et Georgia Niarchos.

- ***Optimisation des soins infirmiers pour les mères et leurs enfants immigrés à Montréal*** (Optimizing Maternal-Infant Nursing Care for International Migrants to Montreal). Anita Gagnon, Bernadette Thibadeau, Irène Sarasua, Jodi Tuck, Lisa Merry, Luisa Ciofani, Rena Bhasin et Zoé Brabant.

### PROGRAMME CONJOINT FRSQ<sup>1</sup>/FRESIQ DE CHERCHEURS BOURSIERS RÉGULIERS ET CLINICIENS ET DE BOURSES DE FORMATION POSTDOCTORALE EN RECHERCHE

Dans le cadre de ce programme conjoint, la FRESIQ a versé un montant global de 137 170 \$ pour soutenir quatre chercheuses au cours de l'année 2009-2010.

### PROGRAMME CONJOINT GRIISQ<sup>2</sup>/FRESIQ DE SUBVENTION DE PROJETS PILOTES OU DE RECHERCHES CLINIQUES

Une subvention de 10 113 \$ a été accordée au projet suivant :

- ***Efficacité d'interventions postopératoires sur la prévention des complications et la gestion de la douleur d'enfants ayant subi un amygdalectomie ou adénoamygdalectomie.*** Sylvie LeMay.

### PROGRAMME CONJOINT RQRV<sup>3</sup>/FRESIQ/IV<sup>4</sup> DE BOURSE DE FORMATION DOCTORALE EN SOINS INFIRMIERS GÉRIATRIQUES

Un montant de 15 000 \$ a été versé à Fay J. Strohschein, étudiante au programme de doctorat en sciences infirmières de l'Université McGill, pour la bourse qui lui a été accordée en 2008-2009 dans le cadre de ce programme conjoint.

<sup>1</sup> Fonds de la recherche en santé du Québec

<sup>2</sup> Groupe de recherche interuniversitaire en interventions en sciences infirmières du Québec

<sup>3</sup> Réseau québécois de recherche sur le vieillissement

<sup>4</sup> Institut du vieillissement (Instituts de recherche en santé du Canada)

## RAPPORT DE LA SECRÉTAIRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION



7

Le rapport de la secrétaire du Conseil d'administration présente les principales activités de la Fondation de recherche en sciences infirmières du Québec pour l'année financière 2009-2010.



Dans l'ordre habituel, on reconnaît Kathleen Zicat, première vice-présidente, Vente et service - Particuliers, Banque Nationale Groupe financier et présidente d'honneur du tournoi, Gyslaine Desrosiers, présidente de la FRESIQ et présidente de l'OIIQ, et Martin Gilbert, président de Médic-Or, le partenaire principal de l'événement.

### COLLECTES DE FONDS

La septième soirée des prix Florence a eu lieu le 5 mai 2009 et a réuni plus de 300 personnes. Cette activité a permis de réaliser des profits de plus de 101 000 \$.

Le dixième tournoi de golf de la FRESIQ s'est tenu au Club de golf de Lachute le 17 septembre 2009. L'activité-bénéfice a réuni plus de 150 golfeurs et permis de recueillir près de 57 000 \$ pour la recherche en sciences infirmières. Ensemble, ces deux événements-bénéfices ont permis de recueillir 31 000 \$ de plus que lors du dernier exercice financier.

Les infirmières québécoises ont fait des dons qui totalisent un peu plus de 48 000 \$ à l'occasion de leur inscription au Tableau de l'OIIQ, soit environ la même somme que l'année précédente.

Enfin, les dons commémoratifs et les autres dons ont permis d'amasser plus de 5 000 \$ au profit de la Fondation.

### CAMPAGNE DE SENSIBILISATION AUPRÈS DES EMPLOYÉS DE L'OIIQ

La Fondation de recherche en sciences infirmières du Québec a sollicité le service des ressources humaines de l'OIIQ afin que les employés soient encouragés à donner à la FRESIQ. Au moyen d'un feuillet promotionnel distribué en janvier 2010, la FRESIQ invitait donc les employés à opter pour la retenue salariale pour faire un don à la fondation de l'Ordre. Au 31 mars 2010, la réponse positive de quelques employés à l'invitation qui leur avait été lancée, a permis d'amasser près de 1 300 \$ au profit de la Fondation.

Dans le but de trouver et de développer de nouvelles sources de financement pour la FRESIQ, il serait souhaitable que cette possibilité soit également offerte dans d'autres organismes.

### ENTENTES DE PARTENARIAT

#### *Partenariat avec le MELS et les universités partenaires*

En 2008-2009, la FRESIQ a été mandatée par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS) et les universités partenaires pour gérer le programme des bourses doctorales et pour promouvoir le programme de bourses de maîtrise. Au cours du présent exercice, le Conseil d'administration a modifié le protocole d'entente, à la demande du MELS, en acceptant de recevoir des frais administratifs correspondant à 4 % du montant total des bourses doctorales accordées annuellement.

### RÈGLEMENTS GÉNÉRAUX

Le Conseil d'administration de la FRESIQ s'est donné comme mandat, avec le soutien de la Direction des services juridiques de l'OIIQ, d'analyser les règlements généraux de la Fondation afin de les adapter au contexte actuel qui a évolué depuis la création de la FRESIQ. En conséquence, on peut prévoir que le règlement refondu fera l'objet de discussions au cours d'une prochaine assemblée générale des membres de la FRESIQ.

En terminant, j'aimerais remercier les membres du Conseil d'administration pour leur soutien, leur expertise et leur participation à la recherche et à la sollicitation de dons et de partenariats au bénéfice de la Fondation. Je remercie sincèrement tous les donateurs, les partenaires, ainsi que les nombreuses personnes qui participent aux activités organisées au profit de la FRESIQ. Par votre soutien, vous contribuez à l'amélioration des soins infirmiers au Québec.

*Sylvie Marier*

Sylvie Marier  
Secrétaire du Conseil d'administration  
Fondation de recherche en sciences infirmières du Québec  
Directrice, Direction des services aux clientèles et des communications  
Ordre des infirmières et infirmiers du Québec

# ÉTATS FINANCIERS

|           |                                                                                                                           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>10</b> | <b>Rapport des vérificateurs</b>                                                                                          |
| <b>11</b> | <b>États financiers</b><br>Résultats<br>Évolution des actifs nets<br>Bilan<br>Flux de trésorerie<br>Notes complémentaires |
| <b>18</b> | <b>Renseignements complémentaires</b>                                                                                     |

# RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

## Aux administrateurs de LA FONDATION DE RECHERCHE EN SCIENCES INFIRMIÈRES DU QUÉBEC

Nous avons vérifié les bilans de LA FONDATION DE RECHERCHE EN SCIENCES INFIRMIÈRES DU QUÉBEC au 31 mars 2010 ainsi que les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

À l'exception de ce qui est mentionné dans le paragraphe ci-dessous, notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Comme c'est le cas dans de nombreux organismes de bienfaisance, l'organisme tire des produits d'activités de collecte de fonds dont il n'est pas possible de vérifier l'intégralité de façon satisfaisante. Par conséquent, notre vérification de ces produits s'est limitée aux montants comptabilisés dans les livres de l'organisme et nous n'avons pu déterminer si certains redressements auraient dû être apportés aux produits d'activités de collecte de fonds, du résultat net, de l'actif et aux actifs nets.

À notre avis, à l'exception de l'effet des éventuels redressements que nous aurions pu juger nécessaires si nous avions été en mesure de vérifier l'intégralité des produits mentionnés au paragraphe précédent, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 mars 2010, ainsi que les résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

*Dagenais, Lapierre, Simard et Associé SENCRL*

COMPTABLES AGRÉÉS  
Montréal, le 2 juin 2010

Par Robert Schanck, CA auditeur

# RÉSULTATS

LA FONDATION DE RECHERCHE EN SCIENCES INFIRMIÈRES DU QUÉBEC

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

|                                                                             | Fonds<br>général<br>\$ | Fonds<br>Jeanne-Mance<br>\$ | Fonds pour<br>les enfants<br>et la douleur<br>\$ | Total 2010<br>\$ | Total 2009<br>\$ |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>PRODUITS</b>                                                             |                        |                             |                                                  |                  |                  |
| Activités de collecte de fonds :                                            |                        |                             |                                                  |                  |                  |
| Sollicitation-contribution volontaire                                       | 48 028                 | –                           | –                                                | 48 028           | 48 860           |
| À sa mémoire                                                                | 1 415                  | –                           | –                                                | 1 415            | 1 350            |
| Tournoi de golf                                                             | 82 393                 | –                           | –                                                | 82 393           | 92 770           |
| Soirée des prix Florence                                                    | 144 600                | –                           | –                                                | 144 600          | 132 645          |
| Don OIIQ                                                                    | –                      | –                           | –                                                | –                | 20 000           |
| Don La Capitale                                                             | 20 000                 | –                           | –                                                | 20 000           | 20 000           |
| Autres dons                                                                 | 4 888                  | –                           | –                                                | 4 888            | 6 421            |
|                                                                             | 301 324                | –                           | –                                                | 301 324          | 322 046          |
| Augmentation de la valeur de rachat<br>des contrats d'assurance-vie         | –                      | 1 412                       | 780                                              | 2 192            | 1 837            |
| Revenus de gestion                                                          | 54 210                 | –                           | –                                                | 54 210           | 70 200           |
| Revenus divers                                                              | 916                    | –                           | 600                                              | 1 516            | 2 797            |
| Intérêts                                                                    | 1 126                  | –                           | –                                                | 1 126            | 4 960            |
| Dons affectés OIIQ                                                          | –                      | –                           | –                                                | –                | 46 500           |
| Dons affectés ORIIQ                                                         | –                      | –                           | –                                                | –                | 12 500           |
| Dons affectés FIIC                                                          | –                      | –                           | –                                                | –                | 20 665           |
|                                                                             | 56 252                 | 1 412                       | 1 380                                            | 59 044           | 159 459          |
|                                                                             | 357 576                | 1 412                       | 1 380                                            | 360 368          | 481 505          |
| <b>CHARGES</b>                                                              |                        |                             |                                                  |                  |                  |
| Bourses et subventions (page 18)                                            | 231 513                | –                           | –                                                | 231 513          | 260 648          |
| Administration (page 18)                                                    | 66 173                 | –                           | –                                                | 66 173           | 87 555           |
| Frais de sollicitation - contribution volontaire                            | 1 063                  | –                           | –                                                | 1 063            | 1 474            |
| Remboursement - dons affectés FIIC                                          | –                      | –                           | –                                                | –                | 3 254            |
| Prime d'assurance                                                           | –                      | –                           | 600                                              | 600              | 629              |
| Tournoi de golf                                                             | 25 414                 | –                           | –                                                | 25 414           | 40 935           |
| Soirée des prix Florence                                                    | 43 261                 | –                           | –                                                | 43 261           | 55 745           |
|                                                                             | 367 424                | –                           | 600                                              | 368 024          | 450 240          |
| <b>EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES<br/>(CHARGES SUR LES PRODUITS)</b> | (9 848)                | 1 412                       | 780                                              | (7 656) \$       | 31 265           |

## ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS

LA FONDATION DE RECHERCHE EN SCIENCES INFIRMIÈRES DU QUÉBEC

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

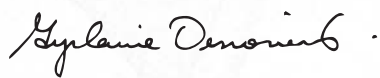
|                                                                               | Non affectés<br>\$ | Fonds<br>Jeanne-Mance<br>\$ | Fonds pour<br>les enfants<br>et la douleur<br>\$ | Total 2010<br>\$ | Total 2009<br>\$ |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>SOLDE D'OUVERTURE</b>                                                      | 227 045            | 49 300                      | 28 277                                           | 304 622          | 273 357          |
| Excédent des produits sur les charges<br>(charges sur les produits) (page 11) | (9 848)            | 1 412                       | 780                                              | (7 656)          | 31 265           |
| <b>SOLDE DE CLÔTURE</b>                                                       | 217 197            | 50 712                      | 29 057                                           | 296 966          | 304 622          |

# BILAN

LA FONDATION DE RECHERCHE EN SCIENCES INFIRMIÈRES DU QUÉBEC

31 MARS

|                                                            | Fonds<br>général<br>\$ | Fonds<br>Jeanne-Mance<br>\$ | Fonds pour<br>les enfants<br>et la douleur<br>\$ | Total 2010<br>\$ | Total 2009<br>\$ |
|------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>ACTIF</b>                                               |                        |                             |                                                  |                  |                  |
| <b>ÉLÉMENTS À COURT TERME</b>                              |                        |                             |                                                  |                  |                  |
| Encaisse                                                   | 84 029                 | –                           | –                                                | 84 029           | 136 467          |
| Placements temporaires, 0,2 %<br>(2 % en 2009)             | 124 366                | –                           | –                                                | 124 366          | 121 851          |
| Débiteurs (note 4)                                         | 138 434                | –                           | –                                                | 138 434          | 244 373          |
| Frais payés d'avance                                       | 4 690                  | –                           | –                                                | 4 690            | 5 818            |
| Avances interfonds                                         | (545)                  | (1 607)                     | 2 152                                            | –                | –                |
| Valeur de rachat des contrats<br>d'assurance-vie (note 5)  | –                      | 52 319                      | 26 905                                           | 79 224           | 77 032           |
| Effet à recevoir exigible au cours du<br>prochain exercice | 9 600                  | –                           | –                                                | 9 600            | –                |
|                                                            | 360 574                | 50 712                      | 29 057                                           | 440 343          | 585 541          |
| EFFET À RECEVOIR (note 6)                                  | 28 650                 | –                           | –                                                | 28 650           | –                |
|                                                            | 389 224                | 50 712                      | 29 057                                           | 468 993          | 585 541          |
| <b>PASSIF ET ACTIFS NETS</b>                               |                        |                             |                                                  |                  |                  |
| <b>ÉLÉMENTS À COURT TERME</b>                              |                        |                             |                                                  |                  |                  |
| Créditeurs et charges à payer (note 7)                     | 128 877                | –                           | –                                                | 128 877          | 169 219          |
| Revenus reportés (note 8)                                  | 43 150                 | –                           | –                                                | 43 150           | 111 700          |
|                                                            | 172 027                | –                           | –                                                | 172 027          | 280 919          |
| GREVÉS D'AFFECTATION<br>D'ORIGINE EXTERNE                  | –                      | 50 712                      | 29 057                                           | 79 769           | 77 577           |
| NON AFFECTÉS                                               | 217 197                | –                           | –                                                | 217 197          | 227 045          |
|                                                            | 217 197                | 50 712                      | 29 057                                           | 296 966          | 304 622          |
|                                                            | 389 224                | 50 712                      | 29 057                                           | 468 993          | 585 541          |
| <b>ENGAGEMENTS (note 9)</b>                                |                        |                             |                                                  |                  |                  |
| <b>POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION</b>                    |                        |                             |                                                  |                  |                  |

  
Gyslain Desrosiers  
Présidente

  
Annette Lefebvre  
Trésorière

# FLUX DE TRÉSORERIE

LA FONDATION DE RECHERCHE EN SCIENCES INFIRMIÈRES DU QUÉBEC

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

|                                                                                    | 2010<br>(\$) | 2009<br>(\$) |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|
| <b>ACTIVITÉS D'EXPLOITATION</b>                                                    |              |              |
| Excédent des produits sur les charges (charges sur les produits) (page 11)         | (7 656)      | 31 265       |
| Élément n'affectant pas la trésorerie :                                            |              |              |
| Augmentation de la valeur de rachat des contrats d'assurance-vie                   | (2 192)      | (1 837)      |
|                                                                                    | (9 848)      | 29 428       |
| Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement                     |              |              |
| Débiteurs                                                                          | 105 939      | (124 789)    |
| Frais payés d'avance                                                               | 1 128        | (3 467)      |
| Effet à recevoir                                                                   | (38 250)     | –            |
| Créditeurs et charges à payer                                                      | (40 342)     | 61 370       |
| Revenus reportés                                                                   | (68 550)     | 63 400       |
|                                                                                    | (40 075)     | (3 486)      |
|                                                                                    | (49 923)     | 25 942       |
| <b>ACTIVITÉ D'INVESTISSEMENT</b>                                                   |              |              |
| Placements temporaires                                                             | (2 515)      | 43 149       |
| <b>AUGMENTATION (DIMINUTION) DE LA TRÉSORERIE<br/>ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE</b> | (52 438)     | 69 091       |
| TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE<br>AU DÉBUT DE L'EXERCICE                  | 136 467      | 67 376       |
| <b>TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE<br/>À LA FIN DE L'EXERCICE</b>          | 84 029       | 136 467      |

# NOTES COMPLÉMENTAIRES

LA FONDATION DE RECHERCHE EN SCIENCES INFIRMIÈRES DU QUÉBEC

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

## 1. STATUT CONSTITUTIF ET NATURE DES ACTIVITÉS

L'organisme, constitué en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes, a pour mission de promouvoir l'avancement des sciences et des soins infirmiers et de stimuler l'intérêt envers ces disciplines. Au sens des lois fédérale et provinciale de l'impôt sur le revenu, il est un organisme sans but lucratif et est exempté de l'impôt sur les bénéfices.

## 2. CONVENTIONS COMPTABLES ADOPTÉES

Le 1<sup>er</sup> avril 2009, l'organisme a appliqué les nouvelles recommandations de l'Institut canadien des comptables agréés quant à la comptabilisation, l'évaluation et la présentation de l'information financière propres aux organismes sans but lucratif contenues dans la série de chapitres 4400 et du chapitre 1540 du Manuel de l'ICCA. Selon la direction, ces nouvelles normes n'ont pas d'incidences sur la présentation de l'information financière.

Les organismes sans but lucratif peuvent choisir d'adopter les chapitres 3862 et 3863 ou de continuer à appliquer le chapitre 3861. L'organisme a décidé de continuer d'appliquer le chapitre 3861.

## 3. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

### Estimations comptables

La préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés dans les états financiers et les notes y afférentes. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations. Ces estimations sont révisées périodiquement et des ajustements sont apportés au besoin aux bénéfices de l'exercice au cours duquel ils deviennent connus.

### Placements temporaires

Les placements temporaires sont détenus à des fins de transactions et sont évalués à la juste valeur.

### Constatation des produits

L'organisme applique la méthode du report pour comptabiliser les apports. Les apports affectés sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Les autres revenus sont constatés à titre de produits lorsque le service est rendu.

## COMPTABILITÉ PAR FONDS

### Fonds général

Les produits et les charges afférents à la prestation de services et à l'administration sont présentés dans le fonds général.

### Fonds de recherche

Le 28 février 1992, la Fondation a accepté la mise en place de fonds de recherche spécifique avec une vision de pérennité. L'objectif consiste à créer un groupe d'intérêt d'environ 35 donateurs, qui devient ainsi le Groupe Héritage d'un fonds de recherche, dont les dons assurent la continuité pendant 10 générations ou 350 ans selon le modèle de Placement 10 générations.

La structure de développement consiste en dons uniques ou en promesses de dons sur sept ans par le Groupe Héritage et en dons directs de la population en général.

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

Depuis, la Fondation de recherche en sciences infirmières du Québec (FRESIQ) a procédé à la constitution des fonds suivants :

**- Fonds Jeanne-Mance**

Créé en mai 1992, ce fonds a pour but d'assurer la survie de la Fondation, d'enrichir les programmes et de créer un héritage vivant et continu ;

**- Fonds pour les enfants et la douleur**

Créé en novembre 1992, ce fonds a pour but d'appuyer et de promouvoir la recherche en sciences infirmières, liée à la douleur chez les enfants.

**Apports reçus sous forme de fournitures et de services**

Les apports reçus sous forme de fournitures et de services ne sont pas constatés dans les états financiers car ils ne peuvent faire l'objet d'une estimation raisonnable.

#### 4. DÉBITEURS

|                                     | 2010<br>(\$)   | 2009<br>(\$)   |
|-------------------------------------|----------------|----------------|
| À recevoir d'un organisme apparenté | 50 238         | 70 996         |
| Taxes de vente                      | 6 880          | 11 990         |
| Intérêts courus                     | 156            | 1 614          |
| Autres                              | 81 160         | 159 773        |
|                                     | <u>138 434</u> | <u>244 373</u> |

#### 5. CONTRATS D'ASSURANCE-VIE

Une enveloppe de 400 000 \$ en capital d'assurance-vie annuelle a été souscrite pour le Fonds Jeanne-Mance. Des provisions de primes uniques et annuelles ont été souscrites à partir des « dons uniques et annuels des donateurs ». De même, une autre enveloppe de 400 000 \$ en capital d'assurance-vie annuelle a été souscrite pour le Fonds pour les enfants et la douleur.

#### 6. EFFET À RECEVOIR

|                                                                                                                                           | 2010<br>(\$)   | 2009<br>(\$) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|
| Effet à recevoir, sans intérêt, remboursable par versements annuels de 9 600 \$ et d'un versement final de 9 450 \$, échéant en juin 2013 | 38 250         | –            |
| Portion exigible au cours du prochain exercice                                                                                            | <u>(9 600)</u> | <u>–</u>     |
|                                                                                                                                           | <u>28 650</u>  | <u>–</u>     |

#### 7. CRÉDITEURS ET CHARGES À PAYER

|                                 | 2010<br>(\$)   | 2009<br>(\$)   |
|---------------------------------|----------------|----------------|
| À payer à l'organisme apparenté | 56 639         | 79 238         |
| Autres                          | <u>72 238</u>  | <u>89 981</u>  |
|                                 | <u>128 877</u> | <u>169 219</u> |

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

### 8. REVENUS REPORTÉS

|                                                           | 2010<br>(\$) | 2009<br>(\$) |
|-----------------------------------------------------------|--------------|--------------|
| Solde au début de l'exercice                              | 111 700      | 48 300       |
| Moins : montant constaté à titre de produit de l'exercice | (111 700)    | (48 300)     |
| Plus : montant reçu pour l'exercice suivant               | 43 150       | 111 700      |
| Solde à la fin de l'exercice                              | 43 150       | 111 700      |

### 9. ENGAGEMENTS

Au cours de l'exercice, l'entente avec l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec pour la gestion de l'organisme a été modifiée, fixant les frais annuels de gestion à 56 160 \$ plus les taxes applicables. Cette entente n'a pas d'échéance et sera renégociée au besoin. La gestion de l'organisme comprend l'administration de l'ensemble de ses activités, incluant la gestion des bourses doctorales MELS-Universités en sciences infirmières. Cette gestion des bourses, en vertu d'un protocole d'entente, entre autres avec le Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS), pour les années 2008-2009 à 2013-2014, génère à l'organisme des revenus équivalents à 4 % des bourses octroyées par le programme, soit un montant de 56 160 \$ en 2009-2010.

Au 31 mars 2010, le solde des engagements contractuels en vertu de protocoles d'entente entre le Fonds de Recherche en Santé du Québec et la Fondation de recherche en sciences infirmières du Québec s'établit à 290 367 \$. Les montants des prochains exercices sont les suivants:

| 2011       | 2012       | 2013      |
|------------|------------|-----------|
| 144 891 \$ | 101 241 \$ | 44 235 \$ |

### 10. INFORMATIONS CONCERNANT LE CAPITAL

L'organisme gère plusieurs dons pour lesquels il existe des affectations d'origine externe précisant les conditions à respecter pour utiliser ces ressources financières. L'organisme s'est conformé aux exigences de ces apports affectés.

### 11. INSTRUMENTS FINANCIERS ET GESTION DU RISQUE

Les actifs et passifs financiers de l'organisme sont détenus à des fins de transactions.

#### - Risque de crédit

L'organisme consent du crédit à ses clients dans le cours normal de ses activités et ne court pas un risque important à l'égard d'un client en particulier. L'organisme croit que le risque de crédit est limité quant à ses comptes clients. Les pertes potentielles sont couvertes, s'il y a lieu, par une provision pour créances douteuses et la charge est imputée aux résultats.

#### - Juste valeur

La juste valeur de l'encaisse, des placements temporaires, des débiteurs, des avances, des créditeurs et charges à payer correspond approximativement à leur valeur comptable en raison de leur échéance à court terme.

### 12. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

L'organisme est contrôlé par l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec. Elle a reçu de ce dernier plusieurs fournitures et services.

Le poste administration inclut un montant de 56 160 \$ (plus les taxes non récupérables) provenant de la facturation de ces services. Cette charge a lieu dans le cours normal des activités et est mesurée à la valeur d'échange qui est la contrepartie établie et acceptée par les deux parties.

D'autres apports ont été reçus de cet organisme mais n'ont pas été comptabilisés, car ils ne peuvent être évalués au prix d'un effort raisonnable.

## RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

LA FONDATION DE RECHERCHE EN SCIENCES INFIRMIÈRES DU QUÉBEC

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

|                                                                       | Fonds<br>général<br>\$ | Fonds<br>Jeanne-Mance<br>\$ | Fonds pour<br>les enfants<br>et la douleur<br>\$ | Total 2010<br>\$ | Total 2009<br>\$ |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>BOURSES ET SUBVENTIONS</b>                                         |                        |                             |                                                  |                  |                  |
| Bourses FRSQ-FRESIQ                                                   | 137 170                | –                           | –                                                | 137 170          | 149 648          |
| Bourses OIIQ-FRESIQ                                                   | –                      | –                           | –                                                | –                | 46 500           |
| Subventions de recherche clinique                                     | 39 794                 | –                           | –                                                | 39 794           | –                |
| Subventions de diffusion et utilisation des<br>résultats de recherche | 29 436                 | –                           | –                                                | 29 436           | 22 000           |
| Subventions GRIISQ-FRESIQ                                             | 10 113                 | –                           | –                                                | 10 113           | 15 000           |
| Bourses RQRV-FRESIQ-IV                                                | 15 000                 | –                           | –                                                | 15 000           | 15 000           |
| Bourses ORIIQ-FRESIQ                                                  | –                      | –                           | –                                                | –                | 12 500           |
|                                                                       | 231 513                | –                           | –                                                | 231 513          | 260 648          |
| <b>ADMINISTRATION</b>                                                 |                        |                             |                                                  |                  |                  |
| Frais de gestion                                                      | 56 369                 | –                           | –                                                | 56 369           | 74 719           |
| Honoraires de vérification                                            | 4 790                  | –                           | –                                                | 4 790            | 4 703            |
| Papeterie et fournitures                                              | –                      | –                           | –                                                | –                | 3 029            |
| Assurances                                                            | 1 407                  | –                           | –                                                | 1 407            | 1 364            |
| Contrat de support logiciel                                           | 766                    | –                           | –                                                | 766              | 1 151            |
| Divers                                                                | 892                    | –                           | –                                                | 892              | 788              |
| Honoraires de fiduciaire                                              | –                      | –                           | –                                                | –                | 638              |
| Frais de transactions                                                 | 298                    | –                           | –                                                | 298              | 637              |
| Frais de réunion du Comité scientifique                               | 982                    | –                           | –                                                | 982              | 526              |
| Promotion et communication                                            | 669                    | –                           | –                                                | 669              | –                |
|                                                                       | 66 173                 | –                           | –                                                | 66 173           | 87 555           |

### Dépôt légal

Bibliothèque et Archives Canada, 2010  
Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2010  
ISSN 1923-838X (Imprimé)  
ISSN 1923-8398 (En ligne)  
© Fondation de recherche en sciences infirmières du Québec



Crée par l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec

4200, boul. Dorchester Ouest  
Westmount (Québec) H3Z 1V4  
Tél. : 514 935-2505 • 1 800 363-6048, poste 232  
Téléc. : 514 935-2055 • [info@fresiq.org](mailto:info@fresiq.org)



*Donnez généreusement !*

WWW.FRESIQ.ORG